

## **RÈGLEMENT** **RULES & REGULATIONS**

### **I - DEFINITION**

---

#### **Article 1**

La participation de chaque artiste est limitée à **une seule œuvre, en une seule pièce**, faite à partir de fil ou de l'idée de fil.

#### **Article 2**

Le thème retenu pour ce concours international est : *Mesure / Démesure*

#### **Article 3**

Les dimensions maximales de l'œuvre sont de **12 cm x 12 cm x 12 cm** (surface ou volume).  
Le non-respect de ces dimensions est éliminatoire.

### **I - Definition**

---

#### **Article 1**

The participation of each artist is limited to **one work only, consisting of only one piece**, made from thread or similar.

#### **Article 2**

The theme adopted for this international competition is: *Mesure / Démesure!* (Moderation / Immoderation!)

#### **Article 3**

The maximum size of works is 12 cm x 12 cm x 12 cm (surface or volume). Any works not respecting these dimensions will be automatically eliminated.

### **II – CONDITIONS DE PARTICIPATION**

---

#### **Article 4**

L'artiste doit être majeur.

L'artiste ne devra présenter qu'**une seule œuvre récente** (moins d'un an).

#### **Article 5**

Cette œuvre sera jugée à partir **de deux clichés sous forme numériques envoyés de préférence sur support numérique ou à défaut par e-mail** (format TIFF ou à défaut JPEG, 2 000 X 3 000 pixels en 300 DPI) représentant deux vues différentes de l'œuvre originale. Ces supports ne seront pas retournés à l'artiste. L'œuvre originale ne doit pas être envoyée à la place des clichés.

La sélection des œuvres s'effectuera par un jury composé de professionnels dans le domaine de l'art textile et de conservateurs de musées, sur la base des critères suivants :

- créativité et qualité plastique de l'œuvre
- pertinence de la réponse par rapport au thème
- qualité technique et esthétique de l'exécution
- originalité de l'œuvre

### **Article 6**

L'artiste devra inscrire son nom, les dimensions et le sens de son œuvre sur les supports adressés en précisant si nécessaire « haut » et « bas ». Afin de garder l'anonymat, le nom de l'artiste, les dimensions et toutes autres remarques ne doivent en aucun cas figurer sur les clichés mais doivent être inscrits sur le support numérique ou sur papier libre.

### **Article 7**

En cas de sélection par le jury, le musée s'autorise à faire de nouveau les clichés si ceux-ci ne sont pas de qualité satisfaisante pour l'impression.

### **Article 8**

Le dossier complet :

- 1 formulaire d'inscription
- 2 clichés sur support numérique (format TIFF ou à défaut JPEG, 2 000 X 3 000 pixels en 300 DPI)

devra être envoyé impérativement avant le :

**lundi 23 novembre 2020 dernier délai**, à l'adresse suivante :

Direction et Conservation des musées d'Angers  
A l'attention de Béatrice Dupré  
Concours International des mini-textiles  
14 rue du musée- 49100 ANGERS - FRANCE

ou par courriel : [concours-international-mini-textiles@ville.angers.fr](mailto:concours-international-mini-textiles@ville.angers.fr)

Il ne sera pas tenu compte des dossiers arrivant incomplets ou après cette date.

### **Article 9**

Après sélection par le jury, les artistes seront informés par courrier électronique de leur participation à l'exposition des mini-textiles.

## **II – Conditions of participation**

---

### **Article 4**

The artist must be 18 years of age or older.

The artist should present **only one recent work** (less than one year old).

### **Article 5**

This work will be judged from **two digital photographs sent preferably on a digital medium or else by email** (TIFF or JPEG format, 2,000 X 3,000 pixels, 300 DPI). These should present **two different views** of the original work. They will not be returned to the artist. **The original artwork should not be sent in place of the pictures.**

The selection of works will be done by a jury made up of professionals in the domain of textile art, as well as museum curators. The works will be judged according to the criteria below:

- The creativity and plastic quality of the work,
- The relevance of the work in relation to the theme,
- The technical and aesthetic quality of execution,
- The originality of the textile work.

#### **Article 6**

The artist should write his name, the dimensions and meaning of their work on the supporting documentation sent, specifying 'top' and 'bottom', if necessary. In order to respect the decision-making process, the photographs or digital medium (support) should be anonymous: the name of the artist, dimensions and other comments should not be written on the photographs of the artwork (whether sent by email or on a digital format) but instead on the supporting documentation, in a separate file or sheet of paper.

#### **Article 7**

If the work is selected by the jury, the museum reserves the right to re-photograph the work, should the quality of the original photographs be deemed unsatisfactory for printing purposes.

#### **Article 8**

It is imperative that the completed file consists of:

- the entry form
- 2 digital photographs, (TIFF or JPEG format, 2,000 X 3,000 pixels, 300 DPI).

and is sent before **the final deadline of:**

**Monday, 23 November 2020** to the address below:

Direction et Conservation des Musées d'Angers  
Internationale Mini-Textiles Competition  
To: Béatrice Dupré  
14 Rue du Musée- 49100 Angers - France

or by email: [concours-international-mini-textiles@ville.angers.fr](mailto:concours-international-mini-textiles@ville.angers.fr)

Incomplete files or files received after this date will not be considered.

#### **Article 9**

Following the selection made by the jury, artists will be informed by email whether their work has been chosen for the mini-textiles exhibition.

### **III – RENSEIGNEMENTS PRATIQUES SUR LES ARTISTES SELECTIONNES**

#### **Article 10**

Les artistes devront faire parvenir leur œuvre, à leur frais, **avant le lundi 15 février 2021 dernier délai**, à l'adresse suivante :

Direction et Conservation des musées d'Angers  
A l'attention de Béatrice Dupré  
Concours Internationale des mini-textiles  
14 rue du musée- 49100 ANGERS - FRANCE

#### **Article 11**

L'œuvre doit être envoyée **non encadrée ou sans socle ou montage** (idem pour les œuvres tridimensionnelles).

### **Article 12**

L'œuvre sélectionnée est assurée par la Ville d'Angers, dès sa réception à la Direction des musées, et pendant l'exposition au musée de la Tapisserie Contemporaine, (en fonction de la valeur d'assurance donnée par l'artiste).

Dans le cadre de l'itinérance de l'exposition la ville d'Angers suspendra cette assurance qui sera alors prise en charge par les emprunteurs successifs. (Cf Partie V – renseignements sur l'itinérance)

### **Article 13**

La Ville d'Angers ne perçoit pas de droits d'inscription.

### **Article 14**

L'artiste autorise la ville d'Angers et l'ensemble des institutions présentant cette exposition y compris dans le cadre de l'itinérance à exploiter soit directement soit indirectement la reproduction de son œuvre, sans aucune contrepartie financière ou indemnités quelles qu'elles soient.

### **Article 15**

L'artiste sélectionné recevra deux exemplaires du catalogue qui sera réalisé pour cette exposition.

## **III – Information on selected artists**

---

### **Article 10**

The artists should forward their work, at their own expense, **before Monday, 15 February 2021 at the latest** to the following address:

Direction et Conservation des Musées d'Angers  
Internationale Mini-Textiles Competition  
To: Béatrice Dupré  
14 Rue du Musée  
49100 Angers  
FRANCE

### **Article 11**

The work should be sent **unframed and without plinth or mounting** (idem for three-dimensional works).

### **Article 12**

The selected work shall be insured by the City of Angers, upon reception by the Museums' Conservation Department, and throughout the exhibition at the Musée de la Tapisserie contemporaine (in accordance with the insurance value given by the artist).

During the touring stages of the exhibition, the City of Angers will suspend this insurance, which will then be borne by the successive borrowing institutions, where the exhibition is shown (see Part V – information on the tour).

### **Article 13**

The City of Angers does not apply registration fees.

### **Article 14**

The artist authorises the City of Angers and all the institutions hosting this exhibition within the framework of the tour to carry out the reproduction of their work, either directly or indirectly, and without any financial counterpart or compensation in any manner or form.

### **Article 15**

The selected artist shall receive two copies of the catalogue produced for the purposes of this exhibition.

## **IV – ACQUISITION D’ŒUVRES**

---

### **Article 16**

Afin d’enrichir ses collections de mini-textiles, la Direction des musées d’Angers - Ville d’Angers se réserve le droit d’acquérir les œuvres de son choix figurant dans la sélection.

### **Article 17**

**Prix du Public :** Lors de l’exposition organisée par les musées d’Angers, chaque visiteur sera invité à élire son coup de cœur et voter pour désigner le mini-textile de son choix.

## **IV – THE ACQUISITION OF WORKS**

---

### **Article 16**

In order to add to its mini-textile collections, the Directorate of the Museums of Angers – City of Angers reserves the right to acquire the works of its choice that figure amongst the selected pieces.

### **Article 17**

**The Prix du Public (Public’s Choice Award):** During the exhibition organized by the Museums of Angers, visitors can vote for their favourite textile piece from amongst the selection.

## **V – RENSEIGNEMENTS PRATIQUES SUR L’ITINERANCE**

---

Les musées d'Angers peuvent organiser une itinérance de l'exposition des mini-textiles. Cette itinérance permet de valoriser l'œuvre des artistes et de faire mieux connaître les créations très contemporaines de l'art textile. Cette itinérance pourra, suivant les contacts pris entre les musées d'Angers et les différentes institutions nationales et internationales, se dérouler soit en France soit à l'étranger et ce jusqu'au prochain concours des mini-textiles soit pendant une durée de trois ou quatre années environ.

### **Article 18**

La Ville d’Angers se réserve le droit de prêter l’œuvre à d’autres villes ou institutions. L’œuvre sera donc indisponible au minimum pendant trois ans à compter de la date de remise de l’œuvre.

### **Article 19**

Les conditions de l’itinérance de cette exposition sont régies par une convention (transport, assurance « clou à clou », sécurité des œuvres), entre la Ville d’Angers et chaque institution empruntant cette exposition.

## **V – TOURING INFORMATION (PRACTICAL DETAILS)**

---

The Museums of Angers can organize and oversee the tour of the exhibition of the Textile Triennial. This tour is an opportunity to showcase the work of the artists and to promote textile art at a wider level. Depending on demand and interest, this tour may be held in national and international institutions, both in France and overseas, and may continue for a period of up to three or four years, i.e., before the commencement of the next International Mini-Textiles Competition.

### **Article 18**

The City of Angers reserves the right to lend the work to other cities or institutions. The work will therefore be unavailable for at least three years from the date of the deposit of the work.

### **Article 19**

The touring conditions for this exhibition are governed by an agreement (transport, ‘nail to nail’ insurance, safety of works) between the City of Angers and every institution to which the exhibition travels.

## VI – RETOUR DES ŒUVRES

---

### **Article 20**

A l'issue de l'itinérance, les œuvres seront réexpédiées à chacun des artistes sélectionnés **par la voie postale**, à la charge de la Ville d'Angers, après la dernière exposition, à réception des œuvres une fois le constat d'état établi. La ville d'Angers se décharge de toute responsabilité en cas de perte du colis par les services postaux.

### **Article 21**

L'artiste doit prévenir la Ville d'Angers de tout changement d'adresse intervenant pendant la période de mise à disposition de son œuvre.

### **Article 22**

En cas de retour et notamment pour adresse incorrecte l'œuvre sera stockée pendant une durée de 3 ans (à compter de la fin de l'itinérance) par la Conservation des musées, sans que sa responsabilité puisse être engagée en cas de détérioration de l'œuvre. Aucune assurance ne sera contractée par la Ville d'Angers pour assurer la protection de cette œuvre. Toute nouvelle expédition faite à la demande de l'artiste ou d'un ayant droit sera réalisée à ses frais. A l'issue des 3 ans, la Ville d'Angers deviendra propriétaire de ces œuvres non réclamées.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter Béatrice Dupré, assistante d'expositions à l'adresse suivante : [concours-international-mini-textiles@ville.angers.fr](mailto:concours-international-mini-textiles@ville.angers.fr)

## VI – Return of works

---

### **Article 20**

Following the touring part of the exhibition, the return of the works will be carried out at the expense of the City of Angers after the last exhibition, upon reception of the works, and following their inspection. The works will be returned to artists **by post** and the City of Angers shall not be held responsible in the event of loss or damage by the postal services.

### **Article 21**

The artist should inform the City of Angers of any change of address during the period in which their work was held by the latter.

### **Article 22**

Should the artwork be returned to the City of Angers because of an incorrect address, it will remain in storage in the Museums' Conservation Department for a duration of 3 years (beginning at the end of the touring period). However, the former shall not be held liable for any possible damage to or deterioration of the work. No insurance will be taken out by the City of Angers to protect the work during this 3-year period. If the artist requests that the work be sent to a new address, or should a similar demand be made by a legal successor, the delivery expenses shall be borne by the artist or successor. Following the 3-year period, the City of Angers will become the owner of these unclaimed artworks.

For any further information, contact Béatrice Dupré, Exhibitions Assistant at the following address:  
[concours-international-mini-textiles@ville.angers.fr](mailto:concours-international-mini-textiles@ville.angers.fr)